

# sinbo

SKS 4516 MUTFAK TERAZİSİ

KULLANMA KILAVUZU



*2 KG DIGITAL KITCHEN SCALE -  
MEASURING CUP SCALE*

TR

EN

FR

NL

DE

ES

RU

UA

HR

AR



[www.sinbo.com.tr](http://www.sinbo.com.tr)

## **SKS 4516 2 KG DİJİTAL MUTFAK TARTISI – KAP ORANI ÖLÇÜMÜ KULLANIM KİTAPÇIĞI**

### **Değerli Müşterimiz,**

Ürün seçiminde SINBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.  
Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

### **Saygılarımızla,**

Sinbo Küçük Ev Aletleri

### **ÖZELLİKLER**

Tartım doğruluğunu sağlamak için, yüksek hassasiyetli "gerilim ölçer" sensör ve yüksek kapasiteli CPU ile donatılmıştır.

- \* 1200 ml kap ölçüm hacmi
- \* Hacim birimi: fl:oz, ml
- \* Kolay okunabilmesi için arka ışıklı LED gösterge
- \* Kapasite: 2kg
- \* Derecelendirme: 1g
- \* Ağırlık birimleri: G , LB:OZ
- \* Sıfır ve Dara fonksiyonları
- \* Otomatik Kapanma
- \* Aşırı yük göstergesi
- \* Düşük pil göstergesi
- \* Güç Kaynağı: 2 x 1.5V ince kalem pil
- \* Uygun çalışma ısısı: 10-40C

### **DÜĞME FONKSİYONLARI**

**ON/OFF/DARA düğmesi:** Açma, Kapama, SIFIR

**BİRİM düğmesi:** Birim değiştirilebilir.

### **KULLANIM**

Tartıyı çıkarın ve pil kapağını açın, pil yuvasına pilleri yerleştirin.

Tartıyı düz bir masaya koyun ve sabit durmasını sağlayın.

### **ÖLÇME AŞAMASI**

Çalıştırmak için "**ON/OFF/DARA**" düğmesine basın. 3 saniye sonra göstergede "**0**" belirecektir.

"**BİRİM**" düğmesine uzun bastığınızda, hacim birimi ve ağırlık birimi parlayacaktır, bu yüzden "**birim**" düğmesine kısa basarsanız, hacim birimini ya da ağırlık birimini

seçebilirsiniz.

Kabın içerisine süt ya da bir başka kap koyun, LCD ekran kabın ağırlığını ya da hacmini gösterecektir.

### **HATA GÖSTERGESİ TALİMATLARI**

Tartı aşırı yüklendiğinde, göstergede "O-LD" belirecektir.

Ekran " LO " gösterdiğinde, pilin zayıf olduğu anlamına gelir; lütfen pilleri ilk fırsatta değiştirin.

### **PİLLERİN KULLANIMI VE YERLEŞTİRİLMESİYLE İLGİLİ TALİMATLAR**

2 adet ince kalem pil kullanın.

Pilleri değiştirirken, arkadaki pil kapağını açın, pil yuvasına 2 adet ince kalem pil koyun ve pil kapağını sıkıca kapatın.

### **KULLANIM VE BAKIM ÖNERİLERİ**

- Tartıyı daima temiz ve düz bir masaya koyun.
- Tartının kaldırabileceği maksimum ağırlık 2000g ya da 1200ml'dir.
- Tartının uzun ömürlü olmasını sağlamak için, tartıyı ıstak, sıcak & soğuk koşullar altında bırakmayın.
- Ürün, yüksek hassasiyetli elektronik ölçüm aygıtıdır. Bu nedenle herhangi bir düştürme tartı kolayca hasar görebileceğinden, tartıyı düşürmeyin.
- Tartı yüzeyi kirliyse, tartıyı yumuşak bir bezle temizleyin, herhangi bir kimyasal deterjan kullanmayın ve tartının içerisine su kaçmasına izin vermeyin.
- Sonuç yanlış görünürse, pillerin ve temas noktalarının doğru şekilde temas edip etmediğini kontrol edin. Uzun süredir kullanılmışlarsa, eski pilleri yenileriyle değiştirin ve yeniden deneyin.

#### **Cihazla oynamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.**

Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

#### **Children being supervised not to play with the appliance.**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## ENGLISH

### **SINBO SKS 4516 2 KG DIGITAL KITCHEN SCALE - MEASURING CUP SCALE USER MANUAL**

For the purpose of using and maintaining the kitchen scale, please read this instruction leaflet before operating.

#### **SPECIFICATIONS**

Equipped with a high precision "strain-gauge" sensor and high capability CPU to ensure the weighing accuracy.

- \* Volume of measuring cup is 1200ml
- \* Volume of unit: fl:oz , ml
- \* LED Display with backlight for easy reading
- \* Capacity: 2kg
- \* Graduation: 1g
- \* Weighing units: G , LB:OZ
- \* Zero and Tare functions
- \* Auto Power Off
- \* Overload indicator
- \* Low Battery Indicator
- \* Powered by 2 x 1.5V AAA
- \* Suitable working temperature: 10-40C

#### **KEY FUNCTIONS**

**ON/OFF/TARE key:** Power on, Power off, ZERO

**UNIT key:** Unit changeable

#### **OPERATION**

Take out the scale, and open up the battery cover, install the batteries to the battery compartment

Put the scale on a flat table, and ensure it is steady.

#### **WEIGHTING STEP**

Press the key of "**ON/OFF/TARE**" to power on. "0" appears on the display after 3 seconds. When you long pressing the key of "**UNIT**", volume unit and weight unit will shining, then short pressing "unit" key you can choose volume unit or weight unit.

Put the container or milk in the cup, the LCD screen will show the weight of container or volume.

### **ERROR DISPLAY INTRODUCTION**

When the scale is over loaded, the "O-LD" will appear on the display.

When the screen shows " LO ", it means that there is a power shortage, please change the batteries as soon as possible.

### **INTRODUCTION OF USING AND INSTALLING THE BATTERIES**

Use 2 x AAA.

When you change the batteries, please open the battery cover on the back, put 2 pcs AAA battery in the battery case, then close the battery cover tight.

### **ADVICE FOR USE AND CARE**

- Always put the scale on a clean and flat table.
- The max. weight the scale can handle is 2000g or 1200ml
- To ensure the life of the scale do not put the scale under wet, hot & cold conditions.
- The product is a high precision electronic weighing apparatus. Therefore do not drop otherwise the scale can be easily damaged.
- If the scale surface is dirty, please clean the scale with soft cloth, do not use any chemical detergent and don't allow water to get inside the scale.
- If the result appears improperly, please check about whether the batteries and the touching point contact well. Replace with new batteries if used for a long time already, then try again.

## FRANÇAIS

### SINBO SKS 4516

### BALANCE DE CUISINE DIGITALE DE CAPACITE DE 2 KG- PESÉE DE VOLUME DE BOL GUIDE D'UTILISATION

Lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la balance de cuisine et de la conserver

#### CARACTERISTIQUES

Cet appareil est équipé d'un senseur " tensiomètre" de haute précision et de CPU de haute capacité afin d'assurer l'exactitude de la pesée.

- \* 1200 ml Volume de pesée de bol
- \* Unité de volume : fl:oz, ml
- \* Facile à lire avec l'affichage LED rétro-éclairage
- \* Capacité: 2kg
- \* Classement : 1g
- \* Unités de poids : G , LB:OZ
- \* Fonction de tarage et de zéro
- \* Arrêt Automatique
- \* Affichage de surcharge
- \* Affichage d'état de charge de pile
- \* Alimentation électrique: 2 x 1.5V piles alcalines
- \* Température de fonctionnement convenable : 10-40C

#### FONCTIONS DE BOUTON

**Bouton de Marche /Arrêt/ Tare:** Marche, Arrêt, ZERO

**Bouton d'Unité:** À changer l'unité

#### UTILISATION

Retirez les emballages et ouvrez le couvercle du compartiment à piles, mettez les piles au compartiment.

Placez la balance sur une surface plane et stable.

#### MODE DE PESÉE

Appuyez sur le bouton de **ON/OFF/ TARE** pour mettre la balance en marche, après 3 secondes l'écran affiche "0".

Si vous appuyez sur le bouton 'UNITE' assez long, l'unité de volume et l'unité de poids vont briller, donc si vous appuyez brièvement sur le bouton "d'unité", vous pouvez choisir l'unité de volume ou l'unité de poids.

Mettez du lait ou un autre bol dans le bol, l'écran LCD va afficher le poids ou le volume du bol.

### **INSTRUCTIONS POUR LE DYSFONCTIONNEMENT**

Si la balance est en surcharge, l'écran affiche "O-LD"

Si l'écran affiche "LO", c'est que les piles sont vides, remplacez les piles.

### **INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET LE REMPLACEMENT DES PILES**

Utilisez 2 piles alcalines.

Pour remplacer les piles, ouvrez le couvercle du compartiment en arrière, mettez 2 piles alcalines dans le compartiment et fermez bien le couvercle

### **CONSIGNES D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**

- Placez toujours la balance sur une surface propre et plane.
- La balance peut gérer un poids maximum 2000g ou 1200 ml
- Pour assurer la longévité de la balance, évitez de la laisser sous les conditions tels que l'humidité, la chaleur et le froid.
- Le produit est un dispositif de haute précision de mesure électronique. Par conséquent, ne laissez pas la balance tomber pour empêcher toutes endommages.
- Si la surface de la balance est sale, nettoyez-la avec un chiffon doux, ne pas utiliser de détergent chimique et ne pas laisser l'eau de s'échapper dans la balance.
- Si le résultat semble erroné, vérifiez la polarisation et le contact des piles. Si les piles sont utilisées depuis longtemps, remplacez-les par des piles neuves et essayez à nouveau.

## NEDERLANDS

### SINBO SKS 4516

### 2 KG DIGITALE KEUKENWEEGSCHAAL – METING SCHAALVERHOUDING GEBRUIKSAANWIJZING

Om de keukenweegschaal te gebruiken en te behouden, alstublieft deze gebruiksaanwijzing lezen voordat u het apparaat aanzet.

#### EIGENSCHAPPEN

Om de juistheid van de meting te verschaffen, is uitgerust met sensor "spanningmeter" met hogere gevoeligheid en CPU met hogere capaciteit.

- \* 1200 ml metingsvolume van de schaal
- \* Inhoudseenheid: fl:oz, ml
- \* LED indicator met achterlampen om makkelijk te kunnen lezen
- \* Capaciteit: 2kg
- \* Gradatie: 1g
- \* Gewichtseenheden: G , LB:OZ
- \* Nul en Tarra functies
- \* Automatische Sluiting
- \* Indicator van te veel gewicht
- \* Indicator van lagere batterij
- \* Krachtbron: 2 x 1.5V dunne penbatterij
- \* Juiste starttemperatuur: 10-40C

#### KNOPFUNCTIES

**ON/OFF/TARRA knop:** Aanzetten, Uitzetten, NUL

**EENHEIDSKNOP:** Eenheid kan veranderd worden.

#### GEBRUIKING

De weegschaal eruit halen en de deksel van de batterij openen, de batterijen plaatsen in de batterij nest.

De weegschaal op een platte tafel zetten en zorgt u ervoor dat het vast staat.

#### METINGSFASE

Om het te laten starten drukt u op de knop "ON/OFF/TARRA". Na 3 minuten zal er op de indicator "0" zichtbaar worden.

Als u op de eenheidsknop lang drukt, zal de inhoudseenheid en de gewichtseenheid schijnen, als u hierdoor op de eenheidsknop kort drukt, kunt u inhoudseenheid of de gewichtseenheid kiezen.

In de schaal melk of een andere schaal leggen, LCD beeldscherm zal de gewicht of de inhoud van de schaal laten zien.



### **FOUTINDICATOR RICHTLIJNEN**

Als de weegschaal te veel geladen wordt, zal er op de indicator "O-LD" zichtbaar worden. Als de beeldscherm "LO" laat zien, betekent het dat de batterij onvoldoende is; alstublieft de batterijen bij de eerste gelegenheid inruilen.

### **RICHTLIJNEN OVER HET GEBRUIK EN HET PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN**

2 stuks dunne penbatterijen gebruiken.

Tijdens het inruilen van de batterijen, opent u de deksel van de batterij aan de achterkant, in het nest van de batterij 2 stuks dunne penbatterijen zetten en de deksel van de batterij behoorlijk strak sluiten.

### **GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSVOORSTELLEN**

- De weegschaal altijd op een schone en platte tafel zetten.
- Het maximum gewicht dat de weegschaal kan dragen is 2000 g of 1200 ml.
- Om te verzorgen dat de weegschaal duurzaam wordt, de weegschaal niet onder de natte, warme & koude voorwaarden laten.
- Het product is een elektronische meetapparaat met hoge gevoeligheid. Omdat hierdoor de weegschaal door een een of andere val makkelijk beschadigd kan worden, niet het apparaat laten vallen.
- Als het oppervlakte van de weegschaal vies is, dan de weegschaal met een zachte doekje schoonmaken, geen een of andere chemische wasmiddel gebruiken en laat u geen water in de weegschaal gaan.
- Als het resultaat onjuist wordt gezien, controleert u of de batterijen en de aanraakpunten op de juiste manier aanraakt. Als zij voor lange tijd zijn gebruikt, de oude batterijen met de nieuwe batterijen inruilen en opnieuw proberen.

## DEUTSCH

### SINBO SKS 4516 2 KG DIGITALE KÜCHENWAAGE – BEHÄLTERMESSUNG BENUTZERHANDBUCH

Um über die Verwendung und Pflege der Küchenwaage informiert zu sein, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Geräts durch.

#### SPEZIFIKATIONEN

Um die Wiegegenauigkeit zu garantieren, mit einem hochpräzisen "Dehnungs-Messtreifen" Sensor und einer hochleistungsfähigen CPU ausgestattet.

- \* 1200 ml Behälter Messvolumen
- \* Volumeneinheit: fl: oz, ml
- \* LED-Anzeige mit Hintergrundbeleuchtung für leichte Lesen
- \* Kapazität: 2 kg
- \* Bewertung: 1 g
- \* Gewicht Einheiten: G, LB: OZ
- \* Zero-, und Eigengewicht -Funktion.
- \* Überladungsanzeige
- \* Niedrige Batterieanzeige
- \* Stromversorgung: 2 x 1,5V dünne Batterien
- \* Geeignete Betriebstemperatur: 5-40C

#### TASTATUR FUNKTIONEN

**EIN/AUS/TARE-Taste:** Einschalten, Ausschalten, ZERO

**EINHEITENTaste:** Wechseln der Einheit

#### BEDIENUNG

Nehmen Sie die Waage aus und setzen Sie die Batterien ein.

Stellen Sie die Waage auf einen flachen Tisch und stellen Sie sicher, dass die Waage stabil steht.

#### WIEGE SCHRITTE

Drücken Sie die Taste „**EIN/AUS/TARE**“ Taste um das Gerät anzuschalten. In 3 Sekunden wird die Anzeige „0“ zeigen.

Beim langen Drücken auf die „**EINHEIT**“ Taste die Gewichtseinheit und Volumeneinheit wird leuchten. So bei kurze Drücken auf die „**EINHEIT**“ Taste können Sie die Gewichtseinheit oder Volumeneinheit auswählen.

Setzen Sie Milch oder einen anderen Behälter in den Behälter. Die LCD Anzeige zeigt das Gewicht des Behälters.

### **FEHLERANZEIGE MELDUNGEN**

Wenn zu viel Gewicht auf der Waage liegt, zeigt die Anzeige „O-LD“ an.

Wenn der Batteriestatus niedrig ist, zeigt die Anzeige „LO“ an. Bitte ersetzen Sie die Batterie dann sobald wie möglich.

### **ANLEITUNG ZUM GEBRAUCH UND EINSETZEN DER BATTERIEN**

Benutzen Sie 2 dünne Batterien

Wenn Sie die Batterie wechseln möchten, öffnen sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Waage und stecken Sie 2 dünne Batterien in das Batteriefach und schließen Sie dann die Batterieabdeckung fest zu.

### **EMPFEHLUNGEN ZUR BENUTZUNG UND PFLEGE**

- Stellen Sie die Waage immer auf einen sauberen und flachen Tisch.
- Die maximale Belastung der Waage ist 2000g oder 1200 ml.
- Vermeiden Sie nasse, extrem heiße oder kalte Umgebungen um den Lebensdauer der Waage nicht zu verkürzen.
- Dieses Produkt ist ein hochpräzises Wiegegerät. Vermeiden Sie jegliche Abstürze um das Gerät nicht zu beeinträchtigen.
- Falls die Wiegefläche schmutzig ist, reinigen Sie die Waage mit einem weichen Tuch. Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel und vermeiden Sie, dass Wasser in das Gerät kommt.
- Falls das Ergebnis des Abwägens ist nicht richtig, überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesteckt und voll sind. Falls die Batterien seit einer langen Zeit gebraucht sind, ersetzen Sie die Batterien und versuchen Sie es erneut.

## ESPAÑOL

### SKS 4516 PESO DIGITAL DE COCINA POR 2 KGS – MEDIDA DE LA PROPORCIÓN DE LA OLLA MANUAL DEL USO

Por favor leer este manual del uso antes de funcionar por motivo de usar y conservar el peso de la cocina.

#### CARACTERÍSTICAS

Es equipado por un CPU de alta capacidad y sensor de "Galga extensiométrica" con gran sensibilidad para que sea correcta el peso.

- \* volumen de medición de la olla 1200 mls kap ölçüm hacmi
- \* unidad del volumen: fl:oz, mls
- \* Indicador LED iluminado atrás para poder leer fácil
- \* Capacidad: 2kgs
- \* Graduación: 1grs
- \* Unidades de pes: GRS , LBS:OZ
- \* Funciones de cero y tara
- \* Apago automático
- \* Indicador de carga excesiva
- \* Indicador de batería baja
- \* Energía: 2 x 1.5Vts pila fina de clase AAA
- \* Temperatura function conveniente: 10-40C

#### FUNCIONES DE LOS BOTONES

**BOTÓN DE ON/OFF/TARA:** Funcionar, apagar, CERO.

**Botón de la UNIDAD:** La unidad se puede cambiar.

#### USO

Quitar el peso y abrir la tapa de las pilas, colocar las pilas en el encaje par alas pilas. Poner el peso sobre una mesa plano y adquirir que se queda fijo.

#### FASE DE LA MEDICIÓN

Pulsar al botón "**ON/OFF/TARA**" para funcionar. Después de tres (3) segundos se aparecerá "0 (cero)" sobre el indicador.

Al pulsar durante largo tiempo al botón de la "**UNIDAD**" las unidades del volumen y del peso se brillarán, por este motivo usted puede seleccionar la unidad del volumen o la unidad del peso pulsando al botón de la "unidad" . Poner leche ú otra olla en la olla, la pantalla LCD mostrará el peso ú el volumen de la olla.

### **INSTRUCCIONES PARA LA INDICACIÓN DE LOS ERRORES**

En caso de ser cargado excesivo el peso, se aparecerá "O-LD" en el indicador.

En caso de mostrar la pantalla " LO ", se significa que la pila es baja; por favor cambiar las pilas en brevedad posible.

### **INSTRUCCIONES SOBRE EL USO Y LA COLOCACIÓN DE LAS PILAS**

Usar 2 unidades de pilas finas de clase AAA.

Durante el recambio de las pilas, abrir la tapa para las pilas en la parte atrás, colocar 2 unidades de pilas finas de clase AAA en el encaje par alas pilas y cerrar bien la tapa par alas pilas.

### **PROPUESTAS PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO**

- Siempre poner el peso sobre una mesa limpia y plano.
- El peso máximo conveniente para el peso son 2000grs o 1200mls.
- No dejar el peso bajo las condiciones húmedas, calientes y frías para que tenga el peso una larga vida de uso.
- El product es un aparato electronic con alta sensibilidad. Por este motivo no caer el producto porque podrá ser dañado fácilmente el peso al ser caído.
- Limpiar con una tela suave en caso de ser sucio el superficie del peso, no usar cualquier detergente químico y no permitir que se escapa agua a dentro del peso.
- En caso de ser aparecido el resultado erróneo, controlar las pilas y los puntos de contacto si se tengan contacto correctamente o no. En caso de ser usado las pilas durante mucho tiempo, recambiar la spilas con nuevas y intentar otra vez.

## Русский

**SINBO SKS 4516**

### **ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ НА 2 КГ – ИЗМЕРЕНИЕ ОБЪЁМА ЁМКОСТИ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Прежде чем использовать кухонные весы, для получения информации по эксплуатации и хранению весов, пожалуйста, прочитайте эту инструкцию по эксплуатации.

#### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Для обеспечения точности взвешивания, эти весы оснащены датчиком «измерения напряжения» высокой чувствительности и CPU высокой мощности.

- \* Измерительный объем чаши 1200 мл
- \* Единица измерения объема: fl:oz, мл
- \* LED индикатор с подсветкой для удобного прочтения значений
- \* Вместимость: 2 кг
- \* Градация: 1г
- \* Единицы измерения: Г , LB:OZ
- \* Функции единицы и тары
- \* Автоматическое выключение
- \* Индикатор перегрузки
- \* Индикатор разрядки батареек
- \* Источник питания: 2 x 1.5V тонкие щелочные батарейки
- \* Подходящая рабочая температура: 10-40°C

#### **ФУНКЦИИ КНОПОК**

**Кнопка ON/OFF/TARA:** Включение, Выключение, НУЛЬ

**Кнопка ЕДИНИЦЫ:** Единица измерения может быть изменена.

#### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

Извлеките весы из упаковки и откройте крышку батарейного отсека, установите батарейки в батарейный отсек.

Разместите весы на ровный стол и обеспечьте их неподвижное положение.

#### **ЭТАП ВЗВЕШИВАНИЯ**

Для включения весов нажмите на кнопку «**ON/OFF/TARA**». Через 3 секунды на экране появится «0». Нажав на кнопку «**ЕДИНИЦА**» и удерживая ее нажатой, засветятся единица объема и единица веса, поэтому коротко нажав на кнопку «единица», вы сможете выбрать либо единицу измерения объема, либо единицу измерения массы.

Залейте в чашу молоко или поместите другую емкость, на LCD экране отобразится вес или объем емкости.

### **ИНСТРУКЦИИ ИНДИКАТОРА ОШИБКИ**

При перегрузке весов, на экране появится "O-LD".

При появлении на экране " LO ", это говорит о том, что заряд батареек слабый, пожалуйста, при первой возможности замените батарейки.

### **ИНСТРУКЦИИ В СВЯЗИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БАТАРЕЕК И ИХ УСТАНОВКОЙ**

Используйте 2 тонкие алкалиновые батарейки.

При замене батареек, откройте крышку, расположенную на оборотной стороне прибора, и поместите в батарейный отсек 2 тонкие алкалиновые батарейки и плотно закройте крышку батарейного отсека.

### **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ**

- Всегда располагайте весы на чистую и ровную поверхность.
- Максимальный вес, который могут выдержать весы составляет 2000 г или 1200 мл.
- Для того, что весы служили вам на протяжении длительного времени, не подвергайте весы влажным, горячим и холодным условиям среды.
- Продукция является высокочувствительным электронным прибором. Поэтому при любом падении весы могут быть повреждены, не роняйте весы.
- Если поверхность весов грязная, очистите весы мягкой тканью, не используйте никаких химических чистящих средств и не допускайте попадания воды внутрь прибора.
- Если на экране появится неправильный результат, проверьте правильность установки батареек и точки контакта. Если батарейки используются в течение длительного времени, замените их на новые и вновь попробуйте.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №: 1-4516-21102013

Наименование \_\_\_\_\_  
Модель \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Дата продажи \_\_\_\_\_  
Срок гарантийного обслуживания 12 месяцев  
Наименование, адрес  
и телефон торгующей организации \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Подпись продавца

Штамп магазина

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить в контакт центре, по телефону: 8-800-333-17-74, по электронной почте [info@sinbo.ru](mailto:info@sinbo.ru) или на сайте [www.sinbo-russia.ru](http://www.sinbo-russia.ru)

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, изделие проверено в моем присутствии, претензий к внешнему виду и комплектации не имею \_\_\_\_\_

(Подпись покупателя)



### Информация о произведенных работах

Дата приема в АСЦ	Выполненные работы	Дата выдачи из АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента

**Изготовитель:** «Деима Электромеханик Урюнлер Иншаат Спор Малземелери Импалат Санай ве Тиджарет Аноним Ширкети», Харамидзаре Мевки, Джихангир Мах, Гюверджин, Джад, № 4, Авджылар, Стамбул, Турция

**Страна производитель:** Китай  
Импортер в РФ: Общество с ограниченной ответственностью «ДЕИМА Рус»  
121357, г. Москва, ул. Верейская, д. 17, помещение 1, комнаты 106-114, офис 513  
**Тел:** 8 800 333 17 74  
[www.sinbo-russia.ru](http://www.sinbo-russia.ru)  
**Гарантийный срок:** 12 мес.

## Українська

### SKS-4516 ВАГИ ПОБУТОВІ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед використанням цього приладу уважно прочитайте цю інструкцію.

#### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ці ваги обладнані високоточною системою тензOMETричних датчиків "пляма калібру" і високоефективним процесором для забезпечення точності зважування.

- \* Об'єм вимірювальної чаші 1200 мл
- \* Одиниці вимірювання об'єму: унції, мл
- \* Світлодіодний дисплей з підсвічуванням для зручності читання
- \* Максимальна вага: 2 кг
- \* Точність зважування: 1 г
- \* Одиниці вимірювання ваги: фунти, кілограми
- \* Функції скидання нуля та тари
- \* Автоматичне вимкнення живлення
- \* Індикатор перевантаження
- \* Індикатор низького заряду батареї
- \* Живлення від 2 батарей типу AAA
- \* Робоча температура: 10-40 °C

#### ОСНОВНІ ФУНКЦІЇ

**Кнопка «ON / OFF / TARE»:** Включення, виключення, тара

**Кнопка «UNIT»:** зміна одиниць вимірювання

#### ВИКОРИСТАННЯ

Звільніть ваги, відкрийте кришку батарейного відсіку, встановіть батареї в батарейний відсік (згідно вказаної полярності), закрийте кришку.

Покладіть ваги на плоский стіл, і переконайтеся, що він стійкий.

#### ЗВАЖУВАННЯ

Натисніть на кнопку «ON / OFF / TARE» для того, щоб увімкнути. Через 3 секунди на дисплеї з'являється «0».

При тривалому натисканні на клавішу, на екрані засвітяться одиниці об'єму і ваги, після чого коротке натискання клавіші «UNIT», буде змінювати одиниці об'єму або ваги.

Поставте контейнер або налійте рідину в чашку, на дисплеї з'явиться вага контейнера або об'єм рідини.

### **ІНДИКАТОРИ ПОМИЛОК**

Коли пристрій перевантажений, на дисплеї з'явиться напис "O-LD".

Коли на екрані з'являється напис "LO", це означає, що батареї пристрою розряджені, будь ласка, замініть батареї як можна швидше.

### **БАТАРЕЇ ПРИСТРОЮ**

Використовуйте 2 батареї типу AAA для живлення пристрою.

При зміні батарей, відкрийте кришку батарейного відсіку, встановіть 2 батареї типу AAA у відповідності до позначок, закрийте щільно кришкою акумуляторний відсік.

### **ПОРАДИ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ І ДОГЛЯДУ**

- Завжди ставте ваги на чистий і плоский стіл.
- Максимальна навантаження приладу – 2000 г або 1200 мл
- Для продовження терміну використання пристрою, не залишайте та не використовуйте його у вологих, занадто гарячих і холодних умовах.
- Це високоточний пристрій тому не кидайте його; в іншому випадку він може бути ушкоджений.
- Якщо поверхня пристрою забруднена, протріть її м'якою тканиною, не використовуйте хімічні миючі засоби та не дозволяйте воді потрапити всередину ваг.
- Якщо пристрій неправильно показує вагу, перевірте рівень заряду батарей і якість контакту.

Встановіть нові батареї, якщо поточні використовуються протягом тривалого часу, потім повторіть спробу.

Цей знак означає, що у відповідності з директивами ЕС, продукт не слід викидати разом з іншими побутовими відходами. З метою захисту навколишнього середовища та здоров'я людини та запобігання збитків від неконтрольованих відходів, а також для забезпечення переробки та можливості повторного використання матеріалів, необхідно здавати подібні відходи в спеціальні пункти прийому вторсировини. Будь ласка, для утилізації приладів, що відслужили, звертайтеся в пункти повернення та збору вторсировини чи в той магазин, де ви придбали цей прилад. Таким чином, здаючи прилад в подібні місця, ви будете сприяти екологічно-сприятливому шляху утилізації відходів та повторному використанню їх після переробки.

## Шановний покупець!

Уважно вивчіть умови, зазначені на даній стороні гарантійного талона, і, якщо ви згодні з ними, підтвердіть це своїм підписом.

**Гарантійний талон № 1-4516-21102013**

**Модель:** \_\_\_\_\_

**Серійний номер:** \_\_\_\_\_

**Дата продажу:** \_\_\_\_\_

**Дата закінчення строку обслуговування:** \_\_\_\_\_

м.п.

ПОКУПЕЦЬ ПІДТВЕРДЖУЄ ТЕХНІЧНУ  
СПРАВНІСТЬ

ПРИДБАНОГО ВИРОБУ, А ТАКОЖ СВОЮ ЗГОДУ

З УМОВАМИ ГАРАНТІЙНОГО  
ОБСЛУГОВУВАННЯ.

ПІДПИС ПРОДАВЦЯ

ПІДПИС ПОКУПЦЯ

### Авторизовані сервісні центри м. Києва

Назва	Адреса	Телефони
Крок-ТТЦ	02222, пр-т. В. Маяковського 26	0-800-504-504*

Для того щоб побачити перелік регіональних сервісних центрів будь-ласка подивіться веб-сайт [www.krok-ttc.com](http://www.krok-ttc.com), або набирайте 0-800-504-504\*

\* - всі дзвінки зі стаціонарних телефонів у межах України – безкоштовні

Гарантійний талон № _____	Гарантійний талон № _____	Гарантійний талон № _____
Модель: _____	Модель: _____	Модель: _____
Серійний номер _____	Серійний номер _____	Серійний номер _____
Дата продажу _____	Дата продажу _____	Дата продажу _____

## Увага!

### Просимо вас акуратно зберігати даний гарантійний талон впродовж всього строку гарантії

Даним гарантійним талоном сервісний центр бере на себе зобов'язання по безкоштовному усуненню всіх несправностей, що виникають у процесі експлуатації виробу з вини виробника, впродовж 12 місяців від дня продажу.

Гарантійний талон дійсний тільки при наявності правильно й чітко зазначених : моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чіткої печатки продавця (дилера).

У гарантійному ремонті може бути відмовлено у випадках:

- коли інформація про виріб у гарантійному талоні неповна, незрозуміла, суперечлива або виправлена;
  - неправильної установки, транспортування виробу;
  - порушення вимог інструкції з експлуатації виробу або при помилкових діях власника;
  - якщо виріб використовуються для професійних, виробничих або комерційних цілей;
  - стихійних лих (блискавок, пожеж, повеней та інше), а також інших причин, що перебувають поза контролем продавця й виробника;
  - попадання усередину виробу будь-яких сторонніх предметів, рідин, комах;
  - живлення, некваліфікованого ремонту, або внесення конструктивних змін не уповноваженими особами;
  - якщо пошкодження викликані невідповідністю параметрів живильних, телекомунікаційних і кабельних мереж вимогам державних стандартів.
- Гарантійний ремонт не включає в себе періодичне обслуговування, установку, настроювання виробу вдома у власника, чищення аудіо-, відео- голівок, заміну видаткових матеріалів і елементів.

### Дане гарантійне обслуговування не обмежує законних прав споживача, наданих йому чинним законодавством.

дата початку ремонту	дата закінчення ремонту	тип дефекту, опис ремонтних робіт, список запчастин	П.І.Б. та підпис майстра, печатка сервісного центру

## HRVATSKI

### SINBO SKS 4516

### 2 KG DIGITALNA KUHNJSKA VAGA - POSUDA MJERILICA

### PRIRUČNIK ZA UPORABU

S ciljem pravilne uporabe i odlaganja kuhinjske vage prije početka uporabe molimo vas da pročitate uputstvo za uporabu.

#### SPECIFIKACIJE

Da bi se postigla točnost u vaganju uređaj je opremljen senzorom visoke preciznosti "mjerjenja napetosti" i CPU visoke kvalitete.

- \* Zapremina posude za mjerenje 1200 ml
- \* Jedinica za volumen: fl:oz, ml
- \* LED indikator s pozadinskim osvjetljenjem za lakše čitanje
- \* Kapacitet: 2kg
- \* Razlučivost: 1g
- \* Jedinice težine: G , LB:OZ
- \* Funkcije nula i tara
- \* Automatsko isključenje
- \* Indikator preopterećenosti
- \* Indikator slabe baterije
- \* Napajanje: 2 x 1.5V tanke baterije
- \* Pogodna radna temperatura: 10-40C

#### FUNKCIJE GUMBA

**Gumb ON/OFF/TARA:** Uključiti, Isključiti, NULA

**Gumb JEDINICE:** Jedinicu je moguće promijeniti.

#### RUKOVANJE

Izvadite vagu i otvorite poklopac pretinca za bateriju. U pretinac za bateriju smjestite baterije.

Vagu stavite na ravnu površinu i osigurajte da stoji stabilno.

#### FAZA MJERENJA

Za pokretanje vage pritisnite na gumb "ON/OFF/TARA". Nakon 3 minute na indikatoru će se pojaviti oznaka "0".

Dužim pritiskom na gumb "JEDINICA", upaliće se jedinica obujma (volumena) i jedinica težine. Zbog toga kraćim pritiskom na gumb za "jedinicu" možete odabrati jedinicu volumena ili jedinicu težine.

Unutar posude stavite mlijeko ili neku drugu posudu, na LCD zaslonu pokazaće se težina posude ili njen volume.

### **UPUTE POKAZATELJA INDIKATORA GREŠKI**

Kod preopterećenja vage na indikatoru će se pojaviti poruka "O-LD".

Kada se na zaslonu pojavi poruka " LO ", to znači da je baterija oslabila; molimo vas da prvom prilikom zamijenite baterije.

### **UPUTE O UPORABI I UMETANJU BATERIJA**

Koristi 2 tanke baterije.

Kod zamjene baterija otvorite poklopac pretinca za baterije sa stražnje strane i u otvor za baterije umetnite 2 tanke baterije i čvrsto zatvorite poklopac pretinca.

### **SAVJETI ZA RUKOVANJE I ODRŽAVANJE**

- Vagu uvijek stavljajte na čistu i ravnu površinu.
- Maksimalna težina koju vaga može da podnese je 2000g ili 1200 ml.
- Za dugotrajnu uporabu vage molimo vas da je ne izlažete void, toploti i hladnoći.
- Ovaj proizvod je uređaj sa elektronskim mjerenjem visoke preciznosti. Zbog toga pad uređaja na pod može uzrokovati njegovo oštećenje. Potrudite se da vam vaga ne padne na pod.
- Ako je površina vage zaprljana očistite je mekom krpom, ne rabite kemijske deterdžente i ne dozvolite da u vagu uđe voda.
- Ako je ishod vaganja pogrešan provjerite da li su baterije pravilno umetnute i da li je ostvaren doba kontakt. Ukoliko vagu niste rabili dugo vremena stare baterije zamijenite novim i ponovno probajte.

# عربية

سنبو SKS 4516  
ميزان مطبقي رقمي بـ 2 كلغ - وظيفة كيل نسبة الإثناء  
دليل الاستعمال

الرجاء الحرص على قراءة دليل الاستعمال هذا قبل البدء في استعمال الجهاز من أجل حسن المحافظة عليه.

## الخصائص

ضمانا للثقة، لقد تم تزويد الميزان بجهاز استشعار فائق الحساسية بـ " وحدة-الوزن"، ووحدة معالجة مركزية بفاطية عالية.

- حجم إثناء الكيل 1200 مل
- وحدة حجم الكيل: أوقية السوائل / مل
- إضاءة خلفية بال LED من أجل قراءة أسهل
- طاقة الاستيعاب : 2 كلغ
- تدرج الوحدات : 1 غ
- وحدات الوزن: غ، علامة أوقية السوائل الغذائية
- وظيفة ( إضافة ) وزن الجسم الخام ، و وظيفة عودة إلى درجة الصفر تلقائيا
- خاصية الإغلاق الألي
- مؤشر الوزن الفائق
- مؤشر شحن البطارية المنخفض
- مصدر الطاقة: 2 X بطارية من النوع الاصبعي الرقيق بـ 1,5 فولت
- حرارة محيط التشغيل المناسبة: 10 - 40 درجة مئوية

## وظائف الأزرار

زر التشغيل/إغلاق /الإعادة إلى الصفر: تشغيل، إغلاق، إعادة إلى الصفر  
زر وحدة الوزن: إمكانية تغيير وحدة الوزن.

## طريقة الاستعمال

أخرج الميزان و افتح غطاء قسم البطارية، ثم ضع البطاريات داخله.  
ضع الميزان فوق مائدة مسطحة و احرص على أن تكون متوازنة.

## مرحلة الوزن

للتشغيل اضغط على زرّ "زرّ التشغيل/إغلاق/الإعادة إلى الصفر". بعد 3 ثوان سوف يعود إلى درجة "0".  
و إذا ما ضغط على زرّ " وحدة الكيل " مدة طويلة، سوف تضاه وحدة الحجم و وحدة الوزن، و إذا اضغط على زرّ "وحدة الكيل" ضغطة قصيرة و هكذا تتمكن من الاختيار بين وحدة الحجم و وحدة الوزن.  
اسكب في الإثناء حليب أو أي وعاء آخر، فسوف يظهر فوق شاشة LCD، وزن الإثناء أو حجمه.

## تعليمات مؤشرات خطأ الاستعمال

في حالة الوزن الفائق، سوف يظهر على الشاشة "O-LD".  
و إذا ما ظهر " LO " فيعني ذلك أنّ شحن البطارية ضعيف، الرجاء تغيير البطاريات في أقرب فرصة.

## تعليمات بخصوص طريقة استعمال البطاريات و طريقة تركيبها

الرجاء استعمال 2 بطاريتين من نوع الرقيق الإصبعي.  
عند تغيير البطارية، افتح القسم البطاريات الخلفي، ثم ضع بطاريتين 2 إصبعيتين ريفيتين  
و أعد غلق الغطاء غلقاً محكماً.

## تعليمات الاستعمال و الصيانة

- الحرص على وضع الميزان فوق سطح نظيف و مسطح.
- لا يمكن أن يتحمل الميزان وزناً يفوق 2000 غ أو 1200 مل.
- من أجل أن تضمن إطالة عمر الميزان، الامتناع عن ترك الميزان تحت شروط رطوبة أو حرارة أو برودة.
- إن الميزان هو جهاز كليل الكتروني فائق الحساسية. و لذلك أي سقوط يتعرض إليه قد يتسبب له في عطب بكل سهولة، فلذا يجب تجنب إسقاط الميزان .
- إذا كان سطح الميزان مشمخ ، قم بتنظيف الميزان بواسطة منديل لئّن، الامتناع بتلثا عن استعمال أي مادة كيميائية و لا تسمح أبداً بتسرب الماء داخل الميزان.
- إذا باتت نتيجة خاطئة، تفقد ما إذا كانت نطف تماس البطاريات صحيحة أم لا. فإذا كان استعمالها منذ فترة طويلة، فالرجاء الحرص على تغيير البطاريات القديمة بطاريات جديدة.



## MÜŞTERİ HİZMETLERİ

### Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hattımızı da hizmetinize açmış durumdayız.

TÜKETİCİ  
DANIŞMA HATTI  
444 66 86

**sinbo**  
www.sinbo.com.tr  
0800 211 50 21

### Tüketici Danışma Hattımızı,

- Hafta içi her gün **08.00-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

### Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici Danışma Hattına başvurunuz.
4. Ürünü promosyon aracılığı ile edinmişseniz, ürüne ait garanti belgesini en yakın yetkili servisimize giderek onaylattırınız.
5. Teknik servisteki işiniz bittiğinde **"Yetkili Servis Hizmet Fişi"** almayı unutmayınız. Alacağınız bu Hizmet Fişi, ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.

KAPIDAN KAPIYA  
ÜCRETSİZ  
SERVİS

10 GÜNDE  
TESLİMAT  
GARANTİSİ (\*)

Kapıda Kapiya Ücretsiz Servis Kampanyamız dâhilinde Yurtiçi Kargo Firması ile işbirliği içerisindeyiz. Tüketicimiz tarafından satın alınan ürünün fiyatı ne olursa olsun, Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, **444 66 86 numaralı Tüketici Danışma Hattımızı** araması ve kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra Tüketicimizin ürünü ücretsiz olarak Yurtiçi Kargo tarafından Tüketicimizin bulunduğu adresten alınıp, 10 iş günü içerisinde ürün çalışır bir vaziyette, yine Tüketicimiz Yurtiçi Kargo aracılığı ile adresine teslim edilmektedir. 10 iş günü içerisinde sorunu çözülemeyen ürünler ise, yenisi ve/veya bir üst model ile değiştirilmektedir. Tüm bu süreçte Tüketicilerimizden hiçbir ücret talep edilmemektedir.

(•Ürünün servis garanti süresi, Yurtiçi Kargo ürünü Sinbo Fabrikası'na teslim ettikten sonra başlar.)



**İTHALATÇI FİRMA**

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT  
SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TİC.  
A.Ş.

Çhangır Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere  
Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye  
Çağrı Merkezi: 444 66 86  
www.sinbo.com.tr - info@sinbo.com.tr

**- TEDARİKÇİ FİRMA / EXPORTER -**

**United Favour Development Limited**

Unit B, 10/F Lee May Building 788-790  
Nathan Road, Mongkok, Kowloon, HK.

**- UYGUNLUK BEYANI / CE -**

**Centre Testing International Corporation**

Build C, Hongwei Industrial Zone, Bao'An  
70 District, Shenzhen, China

**EEE Yönetmeliğine uygundur.**

**AEEE Yönetmeliğine uygundur.**

**Made in P.R.C.**

**İmal Yılı : 2013**